



**Kandie L.  
Chăm Sóc Viên, Kent**

# Open Enrollment (thời gian đăng ký hàng năm dành cho bảo hiểm y tế) năm 2021

Từ ngày 1 đến ngày 20 tháng 7 đối  
với Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Của Đại Lý

## Gói này có các thông tin dành cho:

- ✓ Chăm sóc viên đã đăng ký tham gia bảo hiểm y tế.
- ✓ Chăm sóc viên đủ điều kiện và có thể nộp đơn tham gia bảo hiểm.

## Trong Open Enrollment (thời gian đăng ký hàng năm dành cho bảo hiểm y tế), bạn có thể:

- ✓ Nộp đơn tham gia bảo hiểm y tế (nếu bạn chưa đăng ký tham gia).
- ✓ Tùy ý thay đổi chương trình nha khoa của bạn (nếu bạn đã đăng ký).
- ✓ Tìm hiểu cách khai thác tối đa phúc lợi y tế dành cho bạn.

## Hãy hoàn thành và gửi lại Health Benefits Application (Đơn Đăng Ký Phúc Lợi Y Tế) qua mạng hoặc qua đường bưu điện vào hoặc trước ngày 20 tháng 7.

Những người mới đăng ký sẽ được bảo hiểm kể từ ngày 1 tháng 8. Nếu bạn hiện đã đăng ký tham gia và không thực hiện hành động nào, thì bạn sẽ tiếp tục được bao trả bảo hiểm như hiện có.

Nếu bạn chưa có bảo hiểm y tế và muốn nộp đơn tham gia, hãy:

- ✓ Hoàn thành và nộp Health Benefits Application (Đơn Đăng Ký Phúc Lợi Y Tế).
- ✓ Thanh toán \$25 mỗi tháng.
- ✓ Tiếp tục làm việc 80 giờ mỗi tháng để duy trì tính đủ điều kiện.\*
- ✓ Tận hưởng gói bảo hiểm y tế Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest của bạn!

\*Để biết thêm thông tin về điều kiện tham gia, vui lòng tham khảo trang web Open Enrollment (thời gian đăng ký hàng năm dành cho bảo hiểm y tế) tại trang [myseiu.be/oe2021](https://myseiu.be/oe2021).

# Thông Tin và Hướng Dẫn bằng Ngôn Ngữ Của Bạn

Gói này cũng được cung cấp bằng ngôn ngữ của bạn tại địa chỉ [myseiu.be/oe2021-vi](http://myseiu.be/oe2021-vi). Nếu bạn có câu hỏi, hãy gọi theo số **1-877-606-6705**, từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều theo giờ Thái Bình Dương, Thứ Hai tới Thứ Sáu.

此套文档可提供您的语言版本，网址：[myseiu.be/oe2021-zh](http://myseiu.be/oe2021-zh)。如有任何疑问，请致电 **1-877-606-6705** 太平洋时间周一至周五早上 8 点至下午 6 点。

이 패킷은 [myseiu.be/oe2021-ko](http://myseiu.be/oe2021-ko) 에서 귀하의 모국어로 제공됩니다. 궁금한 사항은 태평양 표준시 기준으로 월요일부터 금요일까지, 오전 8시부터 오후 6시 사이에 **1-877-606-6705** 로 전화하십시오.

Este paquete está disponible en su idioma en [myseiu.be/oe2021-es](http://myseiu.be/oe2021-es). Si tiene alguna pregunta, llame al **1-877-606-6705**, de lunes a viernes de 8 a. m. a 6 p. m., hora del Pacífico.

Пакет доступен на вашем языке на сайте: [myseiu.be/oe2021-ru](http://myseiu.be/oe2021-ru). Для получения дополнительной информации звоните по телефону **1-877-606-6705** с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:00 часов (по Тихоокеанскому времени).

هذه الحزمة متوفرة بلغتك على [myseiu.be/oe2021-ar](http://myseiu.be/oe2021-ar) إذا كانت لديك أسئلة، اتصل على الرقم **1-877-606-6705** من الساعة 8 صباحا حتى 6 مساء بتوقيت المحيط الهادئ، من الإثنين إلى الجمعة.

ይህ ጉኩት በእርስዎ ቋንቋ [myseiu.be/oe2021-am](http://myseiu.be/oe2021-am) ሊገኝ ይችላል። ጥያቄዎች ካልዎት ወደ **1-877-606-6705**፣ ከ 8 a.m. እስከ 6 p.m. በፓሲፊክ ሰዓት አቆጣጠር ከሰኞ እስከ ዓርብ መደወል ይችላሉ።

Xirmadan iyada oo luuqadaada ah waxaa laga heli karaa bogga intarnetka ee [myseiu.be/oe2021-so](http://myseiu.be/oe2021-so). Haddii aad wax su'aalo ah qabto, wac **1-877-606-6705**, 8 a.m. ilaa iyo 6 p.m. Pacific time, Isniin-Jimce.

# Mục Lục

Gói của bạn có những thông tin nổi bật về chương trình sức khỏe của bạn, bản tóm tắt chương trình y tế và nha khoa cũng như các thuật ngữ thường gặp về bảo hiểm y tế. Bạn cũng sẽ nhận được các mẫu đơn mà bạn cần điền để tự đăng ký tham gia (nếu chưa đăng ký) hoặc để tùy ý thay đổi chương trình của mình (nếu đã đăng ký).

## **My Plan**

Thực hiện thay đổi hoặc đăng ký tham gia qua mạng ..... Trang 4-5

## **Tổng Quan**

Những thông tin nổi bật về chương trình sức khỏe ..... Trang 6-7

## **Y Tế**

Bản tóm tắt về chương trình y tế ..... Trang 8-9

## **Nha Khoa**

Bản tóm tắt về chương trình nha khoa ..... Trang 10-13

**Thuật Ngữ Bảo Hiểm Thường Gặp** ..... Trang 14

# Cách Đăng Ký Tham Gia hoặc Thay Đổi

## **Qua Mạng**

Bạn có thể điền vào mẫu đơn trực tuyến bằng cách sử dụng trang web *My Plan*.  
Hãy truy cập vào trang [myseiu.be/oe-myplan](http://myseiu.be/oe-myplan) để tìm hiểu thêm.

## **Qua Đường Bưu Điện Hoặc Fax**

Gửi đơn đăng ký của bạn tới địa chỉ nêu trên Health Benefits Application (Đơn Đăng Ký Phúc Lợi Y Tế). Bạn phải trả bưu phí theo mức cước phí của Hoa Kỳ. Bạn cũng có thể gửi qua fax tới số 516-723-7395.

**Nếu bạn có thắc mắc, hãy gọi tới Dịch Vụ Khách Hàng của SEIU 775 Benefits Group | 1-877-606-6705 | 8 giờ sáng tới 6 giờ chiều, Thứ Hai tới Thứ Sáu | [myseiubenefits.org](http://myseiubenefits.org)**

# Đăng Ký Tham Gia hoặc Thay Đổi Thông Qua My Plan!

## Tạo thông tin đăng nhập cho My Plan

Truy cập vào trang [myseiu.be//oe-myplan](http://myseiu.be//oe-myplan) để đăng ký làm người dùng mới bằng cách thực hiện các bước sau đây:

### Bước 1: Chọn Register as a New User (Đăng Ký làm Người Dùng Mới).

Username / Email Address

Password

**SIGN IN** **REGISTER AS A NEW USER**

### Bước 5: Điền tên người dùng, mật khẩu và câu hỏi bảo mật.

Username or Email Address: Confirm Username or Email Address:

Password (at least 8 characters): Confirm Password:

Secret Question: Answer:

**NEXT** **CANCEL**

### Bước 2: Nhập Số ID Thành Viên hoặc Số An Sinh Xã Hội (SSN) của bạn.

Member ID on your health card or SSN

**NEXT** **CANCEL**

### Bước 6: Điền thông tin liên hệ rồi nhấn vào Save Communication (Lưu Thông Tin Liên Hệ).

\* Bạn phải điền ít nhất một số điện thoại và địa chỉ email.

Home Phone Mobile Phone Work Phone Extension

Preferred Phone Number for Communication:  HOME  MOBILE  WORK

Personal Email Address Work Email Address

Preferred Email for Communication:  PERSONAL  WORK

Preferred Method of Communication: -Select- English

**SAVE COMMUNICATION** **CONTINUE LATER**

### Bước 3: Nhập Zip Code (Mã Zip) và Date of Birth (Ngày Sinh).

Member ID or SSN: Name:

Zip Code: Date of Birth:

**NEXT** **CANCEL**

### Bước 7: Nhấn Save Acknowledgements (Lưu Thông Tin Xác Nhận).

create technology SEIU 775 Benefits Group

YOU MAY RECEIVE ELECTRONIC COMMUNICATIONS FROM US

**SAVE ACKNOWLEDGEMENTS** **CONTINUE LATER**

### Bước 4: Xem rồi Chấp Nhận Điều Khoản và Điều Kiện.

Please read and accept Terms & Conditions

CREATE will occasionally update this Privacy Policy to reflect changes in the law or feedback. CREATE encourages you to periodically review this Statement to be informed of how CREATE is protecting your information. Your continued use of this web portal and/or mobile app after we make changes is deemed to be acceptance of those changes, so please check the policy periodically for updates.

**CONTACT INFORMATION**

CREATE welcomes your comments regarding this Statement of Privacy. If you believe that CREATE has not adhered to this Statement, please contact CREATE at [CREATE-Compliance-TC@brightonhps.com](mailto:CREATE-Compliance-TC@brightonhps.com). We will use commercially reasonable efforts to promptly determine and remedy the problem.

[View full screen](#)

I accept Terms & Conditions  I do not accept Terms & Conditions

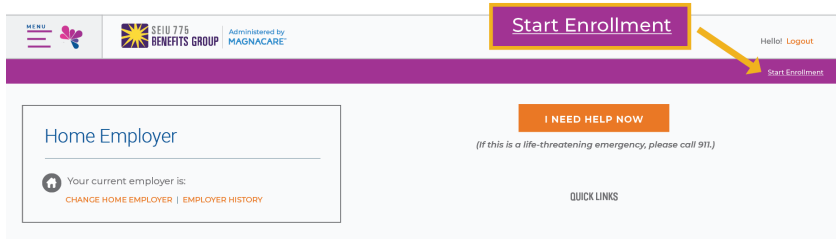
**NEXT** **CANCEL**

**Bạn có câu hỏi?** Hãy gọi điện đến số **1-877-606-6705**, từ 8 giờ sáng tới 6 giờ chiều, Thứ Hai tới Thứ Sáu theo giờ Thái Bình Dương hoặc gửi email tới địa chỉ [SEIU775BG-caregiver@magnacare.com](mailto:SEIU775BG-caregiver@magnacare.com).

## Đăng ký tham gia bảo hiểm

**Bước 1: Đăng nhập và xem thông tin bảo hiểm y tế của bạn hoặc đăng ký tham gia bảo hiểm.**

Nếu đủ điều kiện đăng ký tham gia, bạn sẽ có tùy chọn nhấp vào **Start Enrollment (Bắt Đầu Đăng Ký)**.



**Bước 2: Tiến hành đăng ký thông qua My Plan**

- Chọn Chủ Lao Động Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Tại Nhà của bạn. Chủ lao động sẽ khấu trừ phí đồng bảo hiểm \$25 hằng tháng khỏi tiền lương của bạn. Sau này, chủ lao động cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà của bạn có thể được chỉ định lại thành chủ lao động thứ hai, dựa vào số giờ mà bạn làm hằng tháng.
- Đối với từng phúc lợi, bạn sẽ thấy thông tin về điều kiện tham gia cho cả Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Của Đại Lý (AP) và Nhà Cung Cấp Cá Nhân (IP).

**Bước 3: Chỉnh sửa các tùy chọn của bạn, chẳng hạn như:**

- Cách liên hệ mà bạn muốn – qua email, điện thoại hoặc qua đường bưu điện.
- Ngôn ngữ bạn ưa dùng.

**Bước 4: Đăng ký tham gia bảo hiểm y tế:**

- Chương trình y tế – Bạn lựa chọn chương trình dựa vào nơi bạn sinh sống.
- Chương trình nha khoa – So sánh các chương trình và lựa chọn trong số các lựa chọn chương trình nha khoa có sẵn.
- Các nguồn trợ giúp y tế khác dành cho bạn, chẳng hạn như Caregiver Kicks, EPIC Hearing và Ginger.

**Bước 5: Xem lại các lựa chọn của bạn.**

**Bước 6: Ký tên của bạn bằng cách sử dụng chuột hoặc màn hình cảm ứng để hoàn tất quá trình đăng ký tham gia.**

Bạn sẽ nhìn thấy màn hình xác nhận và nhận được một bức thư cũng như email xác nhận.

## Xem và thay đổi chương trình của bạn

**Bước 1: Đăng nhập vào My Plan để xem hoặc thay đổi chương trình bảo hiểm của bạn.**

**Bước 2: Sử dụng biểu tượng menu ở góc phía trên bên trái để:**

- Tìm Bản Tóm Tắt Về Bảo Hiểm của bạn.
- Xem thông tin về phúc lợi và tư cách đủ điều kiện của bạn.
- Thay đổi chương trình nha khoa của bạn.
- Xem số giờ làm việc của bạn.
- Tiến hành tự thanh toán và làm nhiều việc khác!

**Tải ứng dụng MyCreateHealth dành cho thiết bị di động xuống điện thoại thông minh của bạn để dễ dàng sử dụng My Plan.**

Ứng dụng MyCreateHealth dành cho thiết bị di động có trên App Store đối với iPhone, hoặc trên Cửa Hàng Google Play đối với điện thoại Android.



# Những Thông Tin Nổi Bật Về Chương Trình Sức Khỏe

## Chỉ Với \$25 Mỗi Tháng, Bạn Sẽ Được Bao Trữ Bảo Hiểm Y Tế và Nha Khoa Chất Lượng Cao

Bảo hiểm của bạn có các phúc lợi sau đây:

- Thăm Khám Bác Sĩ Miễn Phí
- Y Tế
- Chỉnh Hình Răng Mặt
- Nha Khoa
- Thị Lực
- Thính Lực
- Vô Sinh
- Thuốc Kê Đơn
- Hỗ Trợ Về Cảm Xúc

## Tận Dụng Tối Ưu Bảo Hiểm của Bạn

### Tìm Một Bác Sĩ Bạn Yêu Thích

Hoạt động chăm sóc bắt đầu từ chính bạn. Hãy tạo dựng mối quan hệ với một bác sĩ mà bạn tin cậy bằng cách chọn một bác sĩ chăm sóc sức khỏe ban đầu. Sau đó, bạn có thể thăm khám với bác sĩ này mà không cần phải trả khoản đồng thanh toán nào. Bạn có thể đến gặp bác sĩ này để thăm khám sức khỏe nếu bạn bị ốm hoặc cần giới thiệu tới một chuyên gia.

Bạn có thể lựa chọn bác sĩ chăm sóc sức khỏe ban đầu thông qua trang web Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest. Quá trình lựa chọn bác sĩ chăm sóc sức khỏe ban đầu diễn ra rất nhanh chóng và dễ dàng. Để được trợ giúp trong việc tạo tài khoản hoặc tìm bác sĩ, hãy truy cập vào trang [myseiu.be/oe-doctor](https://myseiu.be/oe-doctor).

### Healthcare Anywhere

Với bảo hiểm y tế, ngoài các lần thăm khám trực tiếp, bạn sẽ nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe tiện lợi, miễn phí hoặc giá rẻ ở bất cứ đâu, qua điện thoại, máy tính bảng hoặc máy tính. Bạn có thể sử dụng dịch vụ chăm sóc chất lượng cao phù hợp với nhu cầu cá nhân, dịch vụ thăm khám an toàn và tiện lợi, đồng thời còn được lựa chọn công nghệ. Hãy xem trang [myseiu.be/ha-2021](https://myseiu.be/ha-2021) để biết thêm thông tin.

## Có Thêm Nhiều Phúc Lợi Dành Riêng Cho Bạn

### Các vấn đề về tự chăm sóc: Phúc Lợi Về Sức Khỏe Cảm Xúc

Sức khỏe cảm xúc cũng quan trọng như sức khỏe thể chất. Phạm vi bao phủ gồm tâm lý trị liệu, thuốc, liệu pháp nhóm, thuốc bổ sung và thuốc thay thế, cũng như:

- Ứng dụng Ginger, giúp bạn dễ dàng kết nối với một chuyên gia huấn luyện. Chuyên gia có thể tư vấn và hỗ trợ cho bạn thông qua tính năng nhắn tin văn bản miễn phí, bảo mật. Hãy tìm hiểu thêm tại [myseiu.be/oe-ginger](https://myseiu.be/oe-ginger).
- Gọi điện đến Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần của Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest theo số **1-855-632-8280** hoặc truy cập vào trang [myseiu.be/kpnw-bh](https://myseiu.be/kpnw-bh).
- Trợ giúp cuộc sống cá nhân bằng Công Cụ Tìm Nguồn Trợ Giúp\*. Thông qua Công Cụ Tìm Nguồn Trợ Giúp, bạn có thể tiếp cận các nguồn trợ giúp về sức khỏe cảm xúc, dịch vụ chăm sóc trẻ em, dịch vụ trợ giúp pháp lý, v.v. Hãy truy cập vào trang [myseiu.be/oe-resource](https://myseiu.be/oe-resource) để tìm hiểu thêm.

## Caregiver KICKS™



Mỗi năm, bạn sẽ được tặng miễn phí một đôi giày Caregiver Kicks chống trượt! Giày Caregiver Kicks mang lại cảm giác thoải mái, giúp bạn an toàn hơn khi làm việc và có kiểu dáng đẹp. Loại giày này có hơn 70 kiểu, từ các thương hiệu nổi tiếng như Reebok và Skechers. Hãy nhận lấy một đôi giày Caregiver Kicks tại trang [myseiu.be/oe-kicks](https://myseiu.be/oe-kicks).

\*Kể từ ngày 1 tháng 8 năm 2021, Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Viên thông qua Health Advocate sẽ không còn được cung cấp cho chăm sóc viên.



**John R.**  
Chăm Sóc Viên, Seattle



## Quản Lý Thuốc Kê Đơn Một Cách Sáng Suốt

Tận dụng tối ưu các phúc lợi thuốc kê đơn dành cho bạn bằng cách tìm hiểu tất cả các lựa chọn và mức phí.

| Khoản Đồng Thanh Toán Thuốc Kê Đơn (Trong Mạng Lưới) cho một liều dùng 30 ngày | Tại Nhà Thuốc | Đặt Hàng Qua Thư                       |
|--|---------------|--|
| Thuốc Gốc Tránh Thai*  | \$0           | \$0                                    |
| Thuốc Gốc Ưu Tiên  | \$5           | \$10 cho một liều dùng tối đa 90 ngày  |
| Thuốc Chính Hiệu Ưu Tiên   | \$25          | \$50 cho một liều dùng tối đa 90 ngày  |
| Thuốc Không Được Ưu Tiên   | \$50          | \$100 cho một liều dùng tối đa 90 ngày |

\*Nếu bạn làm việc cho một tổ chức tôn giáo, thì chương trình sức khỏe của bạn sẽ không bao gồm bảo hiểm tránh thai, như được phép theo điều khoản miễn trừ vì lý do tôn giáo của Luật Chăm Sóc Y Tế Giá Rẻ. Tuy nhiên, bạn sẽ nhận được các thuốc này miễn phí (và không phải thực hiện thêm hành động nào) từ Sav-Rx, với điều kiện là bạn đã đăng ký tham gia một chương trình sức khỏe.

## CÁC ĐIỂM CẢI TIẾN!

Nhờ có bảo hiểm, bạn sẽ được thăm khám miễn phí với Bác Sĩ Chăm Sóc Sức Khỏe Ban Đầu (còn gọi là Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Ban Đầu).

## Các Lựa Chọn Thay Cho Sử Dụng Phòng Cấp Cứu

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Phòng Cấp Cứu</b><br>Khoản Đồng Thanh Toán \$200 | <b>Dịch Vụ Chăm Sóc Khẩn Cấp</b><br>Khoản Đồng Thanh Toán \$30 | <b>Bác Sĩ Chăm Sóc Sức Khỏe Ban Đầu/Thăm Khám Qua Mạng</b><br>Miễn Phí |
|---|--|--|

### Tiết Kiệm \$170 với Dịch Vụ Chăm Sóc Khẩn Cấp.

Nếu bạn cần được chăm sóc ngay lập tức, hãy tìm trung tâm chăm sóc khẩn cấp gần nhất hoặc đặt lịch hẹn với bác sĩ của bạn vào cùng ngày. Bạn có thể tiết kiệm tới \$170.

### Chăm sóc khẩn cấp không giống như chăm sóc cấp cứu.

Nếu gặp phải tình trạng đe dọa tới tính mạng, chẳng hạn như lên cơn đau tim hoặc đột quỵ, bạn nên tới phòng cấp cứu. Nếu bạn bị chấn thương nhỏ về thể chất, chẳng hạn như mắt cá chân bị bong gân, hãy đến trung tâm chăm sóc khẩn cấp.

# Tóm Tắt Phúc Lợi Của Chương Trình Y Tế



Tóm Tắt Về Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest  
Ngày Có Hiệu Lực: 01/08/2021

Đây là bản tóm tắt ngắn gọn về các phúc lợi. ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ HỢP ĐỒNG HAY CHỨNG TỪ BẢO HIỂM. Mọi thông tin mô tả phúc lợi, kể cả chăm sóc thay thế, đều dành cho các dịch vụ cần thiết về y tế. Thành Viên sẽ bị tính phần ít hơn của số tiền chia sẻ chi phí cho dịch vụ được bao trả hoặc số tiền phí thực tế cho dịch vụ đó. Để biết các điều khoản bảo hiểm đầy đủ, bao gồm các giới hạn, vui lòng tham khảo chứng từ bảo hiểm của bạn. Theo Luật Chăm Sóc Y Tế Giá Rẻ và Bảo Vệ Bệnh Nhân năm 2010:

- Khoản tối đa trọn đời tính bằng đô la của các phúc lợi y tế thiết yếu được bao trả không còn áp dụng nữa. Những thành viên có bảo hiểm kết thúc vì lý do đạt tới giới hạn bao trả trọn đời trong chương trình này sẽ đủ điều kiện đăng ký tham gia chương trình này.
- Chỉ các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Của Đại Lý: Trẻ phụ thuộc dưới hai mươi sáu (26) tuổi đủ điều kiện đăng ký tham gia chương trình này. Bạn sẽ chịu trách nhiệm thanh toán toàn bộ phí bảo hiểm cho những người phụ thuộc của mình. Vui lòng liên hệ với chủ lao động của bạn để biết mức phí bảo hiểm.

| <b>Bảo Hiểm Trong Mạng Lưới</b>   |  |
|---|--|
| <b>Phí Tổng Xuất Tới Tối Đa</b>   |  |
| Đối với một Thành Viên  | \$1.250  |
| Đối với toàn bộ Gia Đình  | \$2.500  |
| Khoản Khấu Trừ  | \$0  |
| <b>Thăm Khám</b>  |  |
| Khám sức khỏe phòng bệnh định kỳ  | \$0  |
| Chăm Sóc Sức Khỏe Ban Đầu   | \$0  |
| Chăm Sóc Chuyên Khoa  | \$15   |
| Chăm Sóc Khẩn Cấp   | \$30   |
| <b>Xét Nghiệm</b>   |  |
| Xét Nghiệm Dự Phòng   | \$0  |
| Phòng Thí Nghiệm  | \$0  |
| Chụp X quang, tạo ảnh và quy trình chẩn đoán đặc biệt                                     | \$0  |
| Chụp CT, MRI, PET   | \$50 mỗi lần thăm khám tại văn phòng. Một số dịch vụ có thể cần sự cho phép trước.   |
| <b>Thuốc (ngoại trú)</b>  |  |
| Thuốc kê đơn (tối đa một liều dùng 30 ngày)   | \$5 thuốc gốc/\$20 thuốc chính hiệu ưu tiên/\$50 thuốc chính hiệu không được ưu tiên   |
| Đặt hàng thuốc kê đơn qua thư (tối đa một liều dùng 90 ngày)                              | \$10 thuốc gốc/\$50 thuốc chính hiệu ưu tiên/\$100 thuốc chính hiệu không được ưu tiên   |
| Thuốc được quản lý, kể cả thuốc tiêm (tất cả các cơ sở ngoại trú)                         | \$0  |
| Các lần thăm khám tại phòng điều trị của điều dưỡng viên để được tiêm thuốc               | \$5  |
| <b>Chăm Sóc Sinh Sản</b>  |  |
| Chăm sóc thai sản theo lịch và lần tới thăm sau sinh đầu tiên                             | \$0  |
| Phòng Thí Nghiệm  | \$0  |
| Chụp X quang, tạo ảnh và quy trình chẩn đoán đặc biệt                                     | \$0  |
| Dịch Vụ Bệnh Viện Nội Trú   | \$100 mỗi lần nhập viện  |
| <b>Vô sinh</b>  |  |
| Các dịch vụ y tế và phẫu thuật giúp điều trị vô sinh cùng tất cả các dịch vụ có liên quan | Được bao trả theo khoản chia sẻ chi phí áp dụng cho dịch vụ ngoại trú, giới hạn ở \$30.000 trên mỗi mức bao trả tối đa trọn đời. Bao gồm thụ tinh nhân tạo, thụ tinh trong ống nghiệm và hỗ trợ sinh sản, kể cả chuyển giao tử vào ống dẫn trứng (GIFT) và chuyển hợp tử vào ống dẫn trứng (ZIFT).<br><b>Các loại thuốc hỗ trợ sinh sản:</b> Được bao trả theo khoản đồng bảo hiểm 50% trong chương trình, giới hạn ở khoản tiền tối đa trọn đời trị giá \$5.000 |



## Tóm Tắt Về Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (tiếp).

| Dịch Vụ (tiếp)  |  |
|---|--|
| <b>Dịch Vụ Bệnh Viện</b>  |  |
| Dịch Vụ Vận Chuyển Cấp Cứu (mỗi lần vận chuyển)   | \$75   |
| Thăm khám tại khoa cấp cứu  | \$200 (Được miễn nếu nhập viện)  |
| <b>Dịch Vụ Bệnh Viện Nội Trú</b>  |  |
| Hóa trị liệu/thăm khám xạ trị   | \$15   |
| Thiết bị y tế sử dụng lâu dài, bộ phận giả bên ngoài và thiết bị chỉnh quang                                    | Khoản đồng bảo hiểm 20%  |
| Liệu pháp vật lý, ngôn ngữ và nghề nghiệp (tối đa 20 lần thăm khám trên mỗi liệu pháp trong một Năm Dương Lịch) | \$15   |
| <b>Các Dịch Vụ Của Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Nghiệp</b>   |  |
| Dịch vụ điều dưỡng nội trú chuyên nghiệp (tối đa 100 ngày mỗi Năm Dương Lịch)                                   | \$0  |
| <b>Dịch Vụ Hỗ Trợ Phụ Thuộc Hóa Chất</b>  |  |
| Dịch Vụ Ngoại Trú   | \$0  |
| Dịch vụ bệnh viện nội trú & cư trú  | \$100 mỗi lần nhập viện.   |
| <b>Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần</b>  |  |
| Dịch Vụ Ngoại Trú (½ khoản đồng thanh toán cho thăm khám theo nhóm)   | \$0  |
| Dịch vụ bệnh viện nội trú & cư trú  | \$100 mỗi lần nhập viện  |
| <b>Chăm Sóc Thay Thế</b>  |  |
| Chăm sóc thay thế (tự giới thiệu)   | \$15 mỗi lần thăm khám bác sĩ nắn xương, tối đa 12 lần thăm khám, các lần thăm khám bổ sung yêu cầu có sự cho phép trước   |
| <b>Dịch Vụ Nhãn Khoa</b>  |  |
| Khám mắt định kỳ (đến tháng đầu tiên của tuổi 19)   | \$0  |
| Kính mắt và dịch vụ kính mắt (đến tháng đầu tiên của tuổi 19)   | Không mất phí cho mắt kính, gọng kính hoặc kính áp tròng sau mỗi 12 tháng.   |
| Khám mắt định kỳ (19 tuổi trở lên)  | \$0  |
| Kính mắt và dịch vụ kính mắt (19 tuổi trở lên)*   | Khoản trợ cấp ban đầu lên tới \$300 cho kính mắt hoặc kính áp tròng, không quá một lần trong khoảng thời gian một năm.   |
| <b>Dịch Vụ Thính Giác</b>   |  |
| Thiết bị trợ thính  | Được bao trả thông qua một phúc lợi riêng: EPIC Hearing. Không áp dụng khoản đồng thanh toán, cứ sau 3 năm thì bạn lại nhận được khoản chi phí cho dụng cụ trợ thính lên đến \$1.200/tai. Hãy tìm hiểu thêm tại <a href="http://myseiu.be/hearing">myseiu.be/hearing</a> |

\*Bất kỳ số tiền nào bạn thanh toán cho các Dịch Vụ được bao trả sẽ không tính vào Phí Tồn Xuất Túi Tối Đa.

### Tính Năng Bổ Sung

|  |  |  |                      |
|--|--|--|----------------------|
| Truy Cập Trực Tuyến mọi lúc, mọi nơi mà không mất thêm phí: <a href="http://kp.org">kp.org</a> | Lên lịch cuộc hẹn  | 17 phòng khám nha khoa   | Chiết khâu dành cho  |
| Truy cập vào hồ sơ y tế  | Đánh Giá Rủi Ro Sức Khỏe – công cụ trực tuyến cá nhân dành cho thành viên  | The Portland Clinic (7 địa điểm)   | câu lạc bộ thể dục   |
| Mua Thêm Thuốc Kê Đơn  | Cơ Sở và Dịch Vụ: <a href="http://kp.org/facilities">kp.org/facilities</a> | Y tá tư vấn 24 giờ   | thăm mỹ              |
| Gửi email cho bác sĩ   | 37 phòng khám y tế   | Dịch vụ giáo dục sức khỏe  | Vitamin & thực phẩm  |
| Kiểm tra kết quả thí nghiệm  | 8 cơ sở Chăm sóc Khẩn cấp  | Chiết Khẩu Dành Cho Thành Viên: <a href="http://kp.org/choosehealthy">kp.org/choosehealthy</a> | bổ sung              |
|  |  | CHP Active and Healthy   | Chăm sóc thay thế và |
|  |  |  | chăm sóc bằng thuật  |
|  |  |  | nắn cột sống         |

**Điều Khoản Loại Trừ và Giới Hạn:** Các Dịch Vụ được liệt kê dưới đây bị loại trừ hoàn toàn khỏi bảo hiểm hoặc bị giới hạn một phần. Điều này áp dụng cho tất cả các Dịch Vụ sẽ được bao trả và đang được bổ sung vào các điều khoản loại trừ và giới hạn chỉ áp dụng cho một Dịch Vụ cụ thể như được liệt kê trong phần mô tả của Dịch Vụ đó trong Chứng Thực Bảo Hiểm (EOC). Để xem danh sách và mô tả đầy đủ về các điều khoản Loại Trừ và Giới Hạn, vui lòng tham khảo EOC. Chăm cứu trừ khi chương trình bảo hiểm sức khỏe Nhóm của chủ lao động của bạn đã mua "Phụ Lục Về Dịch Vụ Chăm Sóc Thay Thế" hoặc "Phụ Lục Về Dịch Vụ Nắn Cột Sống" (dành cho chăm sóc cột sống tự giới thiệu). Dịch Vụ Thẩm Mỹ; Điều khoản loại trừ này không áp dụng cho các Dịch Vụ được bao trả theo "Dịch Vụ Phẫu Thuật Tái Tạo" trong phần "Phúc Lợi" của EOC. Dịch Vụ Giám Hộ, Dịch Vụ Nha Khoa, Hiến Máu Theo Chỉ Định, Trách Nhiệm của Chủ Lao Động; Chúng tôi không hoàn trả cho chủ lao động đối với bất kỳ Dịch Vụ nào mà luật pháp yêu cầu chủ lao động phải cung cấp. Dịch vụ thí nghiệm hoặc điều tra nghiên cứu. Phẫu Thuật Mắt; Mổ giác mạc cấp tiên, phẫu thuật cắt bóng bằng chống nắng và giải phẫu khúc xạ, bao gồm đánh giá đối với các quy trình. Dịch Vụ Gia Đình; Các dịch vụ do một thành viên trong gia đình ruột thịt của bạn cung cấp. Xét Nghiệm Di Truyền. Thiết Bị Trợ Thính trừ khi chương trình bảo hiểm sức khỏe Nhóm của bạn đã mua "Phụ Lục Về Thiết Bị Trợ Thính". Phép chữa bệnh bằng thôi miên. Dịch Vụ Vô Sinh trừ khi chương trình bảo hiểm sức khỏe Nhóm của bạn đã mua "Phụ Lục Về Dịch Vụ Điều Trị Vô Sinh". Dịch Vụ Trung Cấp; Các dịch vụ tại một cơ sở chăm sóc trung cấp bị loại trừ. Vật Dụng Hỗ Trợ Người Có Thị Lực Kém. Dịch Vụ Trị Liệu Xoa Bóp trừ khi chương trình bảo hiểm sức khỏe Nhóm của chủ lao động của bạn đã mua "Phụ Lục Về Dịch Vụ Chăm Sóc Thay Thế". Dịch Vụ Liệu Pháp Thiên Nhiên trừ khi chương trình bảo hiểm sức khỏe Nhóm của chủ lao động của bạn đã mua "Phụ Lục Về Dịch Vụ Chăm Sóc Thay Thế". Dịch Vụ Không Cần Thiết Về Mặt Y Tế. Các Dịch Vụ Liên Quan tới Dịch Vụ Ngoài Điện Chi Trả. Các Dịch Vụ không phải là Dịch Vụ, Vật Tư hoặc Vật Dụng Chăm Sóc Sức Khỏe. Chăm Sóc Hỗ Trợ và các Dịch Vụ Khác. Mang thai hộ. Các dịch vụ dành cho bất cứ ai có liên quan tới việc Thu Xếp Mang Thai Hộ, ngoại trừ các dịch vụ được bao trả khác được cung cấp cho một thành viên là người mang thai hộ. Đi Lại và Chỗ Ở. Dịch Vụ Đi Lại. Tất cả các Dịch Vụ liên quan đến đi lại bao gồm tiêm chủng dành riêng cho đi du lịch (chẳng hạn như sốt vàng da, bệnh thương hàn và Viêm não Nhật Bản), trừ khi chương trình bảo hiểm sức khỏe Nhóm của bạn đã mua "Phụ Lục Về Dịch Vụ Đi Lại". Kính Mắt và Dịch Vụ Kính Mắt trừ khi chương trình bảo hiểm sức khỏe Nhóm của bạn đã mua "Phụ Lục Về Kính Mắt và Dịch Vụ Kính Mắt cho Người Lớn" và/hoặc "Phụ Lục Về Kính Mắt và Dịch Vụ Kính Mắt cho Trẻ Em". Trị Liệu Thị Lực và Chỉnh Quang hoặc Bài Tập Cho Mắt. Đây không phải là hợp đồng. Bản tóm tắt phúc lợi này không mô tả đầy đủ khoản bao trả phúc lợi của bạn với Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest. Để biết thông tin chi tiết hơn về khoản bao trả phúc lợi, xem xét khiêu nại và thủ tục xét xử, vui lòng xem EOC của bạn hoặc gọi điện cho Dịch Vụ Thành Viên. Trong trường hợp có xung đột giữa bản tóm tắt này và EOC, thì EOC sẽ được ưu tiên áp dụng.

# Các Lựa Chọn Chương Trình Nha Khoa dành cho Bạn

| Nhà Cung Cấp  | Tối Đa Hàng Năm | Khoản Khấu Trừ | Đồng thanh toán cho các cuộc thăm khám định kỳ | Đặc Điểm Nổi Bật  |
|---|-----------------|----------------|--|---|
|  | \$2.000         | \$0            | Được Bao Trả Toàn Bộ                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mạng lưới nhà cung cấp rộng khắp, bao gồm cả khu vực nông thôn</li> </ul>  |
| Willamette Dental Group   | Không có        | \$0            | Được Bao Trả Toàn Bộ                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiện lợi cho những chăm sóc viên sống trên hành lang I-5</li> <li>Không áp dụng mức tối đa hàng năm cho các chăm sóc viên có chi phí nha khoa cao</li> </ul> |

**Phí đồng bảo hiểm \$25 hằng tháng đã bao gồm chương trình nha khoa của bạn.**

**Cả hai chương trình nha khoa đều cung cấp phúc lợi chỉnh hình răng mặt.**

**Bạn muốn chuyển đổi chương trình nha khoa của mình?** Hãy hoàn thành và nộp Health Benefits Application (Đơn Đăng Ký Phúc Lợi Y Tế) muộn nhất là ngày 20 tháng 7 năm 2021.



**Thời Kỳ Thụ Hưởng:** 01/01/2022 - 31/12/2022

**Khoản Tối Đa Trong Thời Kỳ Thụ Hưởng\* (mỗi người; không áp dụng cho Hạng I):** \$2.000

**Niềng Răng—Người Lớn & Trẻ Em:** 50%

**Khoản Tối Đa Trộn Đồi (mỗi người):** \$2.000

**Gói PPO**

**Ngày Có Hiệu Lực:** 1/8/2021

|  | Nha Sĩ thuộc Tổ Chức Nhà Cung Cấp Ưu Thích (PPO) Delta Dental | Nha Sĩ Delta Dental Premier | Nha Sĩ Không Tham Gia |
|--|---|-----------------------------|-----------------------|
| <b>Khoản Khấu Trừ Trong Thời Kỳ Thụ Hưởng</b>  |   |                             |                       |
| Không áp dụng cho hạng 1 trong mạng lưới – không có khoản khấu trừ bên ngoài mạng lưới—\$50 cho mỗi thời kỳ thụ hưởng    | \$0/\$50  | \$50                        | \$50                  |
| <b>Hạng 1 - Chẩn Bệnh &amp; Phòng Ngừa</b>   |   |                             |                       |
| Thăm khám<br>Vệ sinh<br>Súc miệng bằng florua<br>X quang<br>Trám bít hố và rãnh  | 100%  | 80%                         | 80%                   |
| <b>Hạng 2 - Phục Hồi</b>   |   |                             |                       |
| Phục Hồi<br>Trám Răng Sau Bằng Composite<br>Bệnh Học Nội Nha Khoa (Rút Tủy Răng)<br>Bệnh Học Nha Chu<br>Phẫu Thuật Miệng | 100%  | 60%                         | 60%                   |
| <b>Hạng 3 - Chính</b>  |   |                             |                       |
| Hàm Răng Giả<br>Răng Giả Một Phần<br>Cấy Ghép Răng<br>Cầu Răng<br>Mão Răng   | 80%   | 40%                         | 40%                   |

\*Mới trong năm nay! Khoản Tối Đa Hàng Năm của Bạn là số tiền tối đa mà bảo hiểm sẽ bao trả mỗi năm. Đối với các dịch vụ nha khoa vượt quá số tiền này, bạn sẽ phải chi trả phí tổn xuất túi, ngoại trừ chi phí của Hạng I.

**Xin lưu ý:** Bản thông tin tóm tắt ngắn gọn các phúc lợi hiện có chỉ dành cho mục đích so sánh chứ không cấu thành hợp đồng. Sau khi đăng ký một gói, bạn sẽ được phát số tay phúc lợi nếu các thông tin chi tiết khác về gói Delta Dental PPO. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng gọi cho bộ phận dịch vụ khách hàng của chúng tôi hoặc truy cập trang web tại [DeltaDentalWA.com](http://DeltaDentalWA.com).

# Hưởng lợi nhiều nhất từ các phúc lợi của bạn!

## Tạo tài khoản MySmile®

Tài khoản này giúp bạn truy cập an toàn 24/7 vào thẻ nhận dạng, thông tin về phúc lợi, chi phí xuất túi ước tính của mình và nhiều thông tin khác! Chúng tôi có công cụ "Tìm ID thành viên" để giúp bạn dễ dàng đăng ký. Vui lòng truy cập [DeltaDentalWA.com](http://DeltaDentalWA.com) để tạo tài khoản.

## Chọn một nha sĩ trong mạng lưới

Chương trình bảo hiểm giúp bạn tiếp cận mạng lưới Delta Dental PPO. Tuy nhiên, bạn sẽ được hưởng nhiều phúc lợi nhất khi tới thăm khám với một nha sĩ thuộc mạng lưới Delta Dental PPO. Vui lòng truy cập [DeltaDentalWA.com](http://DeltaDentalWA.com) để tìm một nha sĩ trong mạng lưới của bạn (xem cách tìm trên trang tiếp theo).

Chương trình này cũng cho phép bạn tiếp cận với mạng lưới Delta Dental Premier®. Mạng lưới này giúp bạn tìm một nha sĩ thuộc mạng lưới PPO bên ngoài khu vực của bạn, nếu cần. Điều này có nghĩa là bạn có thể tránh được chi phí cao hơn ngoài mạng lưới (xem biểu đồ bên dưới).

## Bao trả nhiều dịch vụ nha khoa hơn

Chi phí của Hạng I không tính vào Khoản Tối Đa Hàng Năm của bạn. Điều này đồng nghĩa với việc bảo hiểm sẽ bao trả nhiều chi phí Hạng II và III hơn cho bạn.

|   | PPO | Premier | Ngoài mạng lưới |
|---|-----|---------|-----------------|
| Mạng lưới nha khoa trong chương trình của bạn                           | ✓   |         |                 |
| Nhiều phúc lợi nhất đồng nghĩa với ít chi phí xuất túi nhất             | ✓   |         |                 |
| Gửi đơn yêu cầu thanh toán bảo hiểm cho bạn                             | ✓   | ✓       |                 |
| Đi kèm với tiện ích quản lý chất lượng và bảo đảm chi phí của chúng tôi | ✓   | ✓       |                 |
| Không bảo đảm chi phí đồng nghĩa với chi phí xuất túi nhiều nhất        |     |         | ✓               |

## Tìm một nha sĩ trong mạng lưới ở gần bạn:

1. Truy cập vào [DeltaDentalWA.com](http://DeltaDentalWA.com)
2. Nhấp vào 'Online Tools' (Công Cụ Trực Tuyến) và sử dụng công cụ 'Find a Dentist' (Tìm Nha Sĩ) của chúng tôi
3. Chọn 'Delta Dental PPO' để lọc kết quả tìm kiếm

## Thường xuyên tới thăm khám với nha sĩ của bạn.

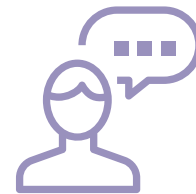
Chương trình của bạn bao trả cho các lần thăm khám chăm sóc dự phòng mỗi năm. Vệ sinh và kiểm tra răng miệng định kỳ là việc làm thiết yếu giúp bảo vệ nụ cười của bạn và tránh những vấn đề về răng miệng gây khó chịu, tốn kém trong tương lai.

## Ước tính chi phí xuất túi của bạn.

Khi biết chi phí phải trả, bạn và nha sĩ có thể lập kế hoạch điều trị nhằm đạt được lợi ích tối đa.

**MySmile Cost Genie<sup>SM</sup>** giúp bạn ước tính ngay chi phí. Phần mềm này rất hữu ích đối với những phương pháp điều trị cơ bản như trám răng. Bạn chỉ cần đăng nhập vào tài khoản MySmile để xem thông tin ước tính chi phí của riêng mình.

Nếu bạn cần điều trị chuyên sâu, như bít răng, hãy đề nghị nha sĩ "Xác Định Trước" giúp bạn. Nha sĩ sẽ cung cấp cho bạn một bản **Xác Nhận Điều Trị và Chi Phí**. Bản xác nhận này sẽ nêu chi tiết kế hoạch điều trị của bạn, các phúc lợi bạn sẽ nhận được và số tiền bạn có thể nợ nha sĩ cho đợt điều trị.



**Bạn có câu hỏi?  
Hãy gọi điện đến  
Delta Dental.  
1-800-554-1907**

từ 7 giờ sáng tới 5 giờ chiều,  
Thứ Hai - Thứ Sáu theo giờ  
Thái Bình Dương

# Willamette

## Dental Group

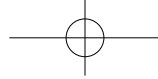
### Chương Trình Nha Khoa Ngày Có Hiệu Lực: 1/8/2021

Bảo hiểm của Willamette Dental of Washington, Inc. Chương trình này bao trả rộng rãi cho các dịch vụ nhằm ngăn ngừa, chẩn đoán và điều trị các bệnh hoặc tình trạng về răng và các mô nâng đỡ. Tài liệu này chỉ trình bày một số quy trình thông thường nhất được bao trả trong chương trình của bạn. Vui lòng xem Chứng Từ Bảo Hiểm để biết thông tin mô tả đầy đủ các giới hạn và điều khoản loại trừ của chương trình.

| Phúc Lợi   | Khoản Đồng Thanh Toán   |
|--|---|
| Tối Đa Hàng Năm  | Không Có Mức Tối Đa Hàng Năm*                                   |
| Khoản Khấu Trừ   | Không Có Khoản Khấu Trừ   |
| Thăm Khám Tổng Quát & Chỉnh Răng   | Không Có Khoản Đồng Thanh Toán mỗi lần thăm khám                |
| <b>Dịch Vụ Chẩn Đoán và Dự Phòng</b>   |   |
| Khám Định Kỳ và Khẩn Cấp, X quang, Vệ Sinh Răng, Điều Trị bằng Florua, Chất Bịt Kín (Mỗi Răng), Sàng Lọc Ung Thư Đầu và Cổ, Hướng Dẫn Vệ Sinh Miệng, Phân Tích Biểu Đồ Nha Chu, Đánh Giá Nha Chu | Được bao trả với Khoản Đồng Thanh Toán Khi Thăm khám            |
| <b>Nha Khoa Phục Hồi</b>   |   |
| Trám Răng (bằng Amalgam)   | Được bao trả với Khoản Đồng Thanh Toán Khi Thăm khám            |
| Bọc Răng Sứ Kim Loại   | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$250                  |
| <b>Phục Hình Răng Miệng</b>  |   |
| Toàn Bộ Hàm Trên hoặc Hàm Dưới   | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$400                  |
| Cầu Răng (mỗi Răng)  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$250                  |
| <b>Bệnh Học Nội Nha Khoa &amp; Bệnh Học Nha Chu</b>  |   |
| Liệu Pháp Rút Tủy Răng – Răng Cửa  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$85                   |
| Liệu Pháp Rút Tủy Răng – Răng Trước Hàm  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$105                  |
| Liệu Pháp Rút Tủy Răng – Răng Hàm  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$130                  |
| Phẫu Thuật Xương (mỗi Cung Phần Tư)  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$150                  |
| Làm Nhấn Chân Răng (theo Góc Phần Tư)  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$75                   |
| <b>Phẫu Thuật Miệng</b>  |   |
| Nhổ Răng Thông Thường (Một Răng)   | Được bao trả với Khoản Đồng Thanh Toán Khi Thăm khám            |
| Nhổ Răng Thủ Thuật   | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$100                  |
| <b>Điều Trị Chỉnh Hình Răng</b>  |   |
| Điều Trị Trước Khi Chỉnh Hình Răng Mặt   | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$150**                |
| Điều Trị Chỉnh Răng Toàn Diện  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$2.500                |
| <b>Trồng Răng</b>  |   |
| Phẫu Thuật Trồng Răng  | Phúc lợi trồng răng tối đa \$1.500/năm dương lịch               |
| <b>Khác</b>  |   |
| Gây Tê Tại Chỗ   | Được bao trả với Khoản Đồng Thanh Toán Khi Thăm khám            |
| Phí Xét Nghiệm Nha Khoa  | Được bao trả với Khoản Đồng Thanh Toán Khi Thăm khám            |
| Oxit Nitơ  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$40                   |
| Thăm Khám Chuyên Khoa  | Bạn thanh toán một Khoản Đồng Thanh Toán \$30 mỗi lần Thăm Khám |
| Hoàn Trả Chăm Sóc Cấp Cứu Ngoài Phạm Vi  | Bạn thanh toán số tiền phí vượt quá \$250                       |

\*TMJ có một khoản tối đa hàng năm \$1000/khoản tối đa trọn đời \$5000

\*\*Khoản đồng thanh toán dành cho Điều Trị Chỉnh Răng Toàn Diện nếu bệnh nhân chấp nhận kế hoạch điều trị.



## Điều Khoản Loại Trừ

Cầu răng, bít răng, hàm răng giả hoặc bộ phận giả yêu cầu nhiều ngày điều trị hoặc nhiều lần lắp đặt nếu bộ phận giả được lắp hoặc giao quá 60 ngày sau khi chấm dứt bảo hiểm.

Các đợt điều trị hoặc dịch vụ được hoàn thành hoặc bắt đầu thực hiện trước ngày bảo hiểm có hiệu lực Trồng răng, bao gồm thiết bị đi kèm, bảo trì và các dịch vụ liên quan đến trồng răng.

Dịch vụ nội nha khoa, dịch vụ lắp bộ phận giả và răng cấy đã được cung cấp trước ngày bảo hiểm có hiệu lực. Liệu pháp nội nha khoa đã hoàn thành quá 60 ngày sau khi chấm dứt bảo hiểm. Các đợt khám hoặc tư vấn chỉ cần thiết liên quan đến một dịch vụ không được bao trả. Dịch vụ thí nghiệm hoặc điều tra nghiên cứu và các đợt khám hoặc tư vấn có liên quan.

Phục hình toàn hàm, bao gồm phục hồi chuyên sâu miệng có bít răng, cầu răng hoặc răng cấy; và phục hồi chức năng mặt cắn, bao gồm bít răng, cầu răng hoặc cấy răng dùng để bó bằng nẹp, thay đổi chiều dọc, khôi phục khớp cắn hoặc khắc phục tình trạng mòn răng do tác nhân răng đối kháng, mòn răng do cơ học hoặc mòn răng do tác động hóa học.

Chăm sóc bệnh nhân nhập viện bên ngoài phòng khám nha khoa cho các thủ thuật nha khoa, dịch vụ bác sĩ hoặc phi phương tiện. Dịch vụ lắp bộ phận giả trên hàm mặt.

Bảo vệ đêm.

Phục hồi cá nhân hóa.

Phẫu thuật tạo hình, tái tạo hoặc thẩm mỹ và các dịch vụ hoặc thiết bị khác, chủ yếu nhằm cải thiện, thay đổi hoặc làm đẹp ngoại hình.

Thuốc kê đơn, thuốc không kê đơn và thuốc tiền mê.

Phí của nhà cung cấp cho cuộc hẹn bị lỡ hoặc cuộc hẹn bị hủy mà không có thông báo trước 24 giờ.

Thay thế thiết bị nha khoa bị mất, bị thất lạc hoặc bị đánh cắp; thay thế thiết bị nha khoa bị hỏng do lạm dụng, sử dụng sai hoặc sơ suất.

Thay thế bộ phận phục hồi âm thanh.

Dịch vụ và các đợt khám hoặc tư vấn có liên quan không thuộc kế hoạch điều trị theo đơn và/hoặc không được nha sĩ của Willamette Dental Group khuyến nghị và chấp thuận.

Dịch vụ và các đợt khám hoặc tư vấn có liên quan ở mức độ không cần thiết cho việc chẩn đoán, chăm sóc hoặc điều trị tình trạng có liên quan.

Dịch vụ do bất kỳ cá nhân nào khác không phải là nha sĩ, người làm răng giả, nhân viên vệ sinh hoặc trợ lý nha sĩ được cấp phép cung cấp.

Dịch vụ để điều trị thương tích được duy trì trong khi thực hành để chuẩn bị cho hoặc tham gia vào một cuộc thi điền kinh chuyên nghiệp.

Dịch vụ để điều trị một tình trạng chấn thương hoặc bệnh được bao trả theo khoản bồi thường của người lao động hoặc theo trách nhiệm của chủ lao động.

Dịch vụ để điều trị các trường hợp cố ý tự gây thương tích.

Dịch vụ được bao trả theo bất kỳ chương trình của liên bang, tiểu bang hoặc của chính quyền nào khác, trừ trường hợp do luật pháp quy định.

Dịch vụ không được liệt kê là được bao trả trong hợp đồng.

Dịch vụ trong đó không có bằng chứng bệnh lý, rối loạn chức năng hoặc bệnh tật khác ngoài các dịch vụ dự phòng được bao trả.

## Giới hạn

Nếu có thể sử dụng các dịch vụ thay thế để điều trị một tình trạng bệnh, thì dịch vụ do nha sĩ của Willamette Dental Group khuyến nghị sẽ được bao trả.

Các dịch vụ được nêu trong hợp đồng, được cung cấp nhằm khắc phục các dị tật bẩm sinh hoặc dị tật phát triển làm suy giảm chức năng của răng và cấu trúc nâng đỡ răng sẽ được bao trả đối với trẻ phụ thuộc nếu đã xác định được sự cần thiết về nha khoa. Phẫu thuật hàm thẳng được bao trả như quy định trong hợp đồng khi nha sĩ của Willamette Dental Group xác định rằng phẫu thuật đó là cần thiết về nha khoa và cho phép phẫu thuật hàm thẳng để điều trị cho một thành viên đã ghi danh, dưới 19 tuổi, có dị tật bẩm sinh hoặc dị tật phát triển.

Bít răng, niềng răng hoặc dịch vụ phục hình gián tiếp bằng răng giả khác chỉ được bao trả nếu cần thiết về nha khoa và nếu được nha sĩ của Willamette Dental Group khuyến nghị.

Khi liệu pháp rút tủy răng lần đầu được nha sĩ của Willamette Dental Group thực hiện, thì việc điều trị lại theo liệu pháp rút tủy tăng đó sẽ được bao trả như một phần của đợt điều trị ban đầu trong 24 tháng đầu tiên. Khi liệu pháp rút tủy răng lần đầu do một nhà cung cấp không tham gia thực hiện, thì việc điều trị lại theo liệu pháp rút tủy răng đó do một nha sĩ của Willamette Dental Group thực hiện sẽ tuân theo các khoản đồng thanh toán áp dụng.

Gây mê toàn thân được bao trả với các khoản đồng thanh toán đã chỉ định trong hợp đồng nếu được thực hiện tại một phòng khám nha khoa; được cung cấp kết hợp với một dịch vụ được bao trả; và cần thiết về nha khoa vì thành viên đã ghi danh hiện dưới 7 tuổi, bị khuyết tật phát triển hoặc khuyết tật về thể chất.

Các dịch vụ do nha sĩ trong một cơ sở bệnh viện cung cấp được bao trả nếu cần thiết về mặt y tế; có văn bản cho phép trước của một nha sĩ thuộc Willamette Dental Group; các dịch vụ được cung cấp giống như các dịch vụ sẽ được cung cấp trong một phòng khám nha khoa; và các khoản đồng thanh toán áp dụng được chi trả.

Việc thay thế một răng giả, răng bít, răng trám hiện có hoặc bộ phận giả đã lắp đặt khác sẽ được bao trả nếu việc lắp đặt được thực hiện cách đây hơn 5 năm và việc thay thế là cần thiết về nha khoa. Bạn hãy lập kế hoạch điều trị để đạt được lợi ích tối đa.



# Thuật Ngữ Bảo Hiểm Thường Gặp

Hãy tìm hiểu định nghĩa về một số thuật ngữ bảo hiểm thường gặp để hiểu rõ hơn về hợp đồng bảo hiểm của bạn.

## **Đồng Bảo Hiểm**

Đồng bảo hiểm là phần trăm chi phí mà bạn chi trả cho dịch vụ y tế sau khi đáp ứng khoản khấu trừ (nếu có trong chương trình của bạn).

## **Khoản Đồng Thanh Toán**

Khoản đồng thanh toán là số tiền mà bạn chi trả cho những lần thăm khác bác sĩ, thăm khám tại phòng cấp cứu và thường áp dụng cho thuốc kê đơn. Một số chương trình yêu cầu bạn phải đồng thanh toán thay vì đáp ứng khoản khấu trừ. Những chương trình khác có thể yêu cầu bạn thực hiện cả hai. Khoản đồng thanh toán không tính vào số tiền khấu trừ, nhưng có tính vào giới hạn xuất túi của bạn.

## **Khoản Khấu Trừ**

Khoản khấu trừ là số tiền bạn chi trả trong khoảng thời gian bảo hiểm (thường là một năm) cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe được bao trả khi chương trình của bạn bắt đầu chi trả. Khoản khấu trừ có thể không áp dụng cho tất cả các dịch vụ và không phải tất cả các chương trình đều có khoản khấu trừ. Đối với một số chương trình, khoản khấu trừ có thể chỉ áp dụng cho những dịch vụ ngoài mạng lưới.

## **Điều Kiện Tham Gia**

Bạn sẽ đủ điều kiện tham gia bảo hiểm y tế của SEIU 775 Benefits Group sau khi bạn làm việc tối thiểu 80 giờ được trả lương mỗi tháng trong ít nhất là 2 tháng liên tiếp. Để duy trì điều kiện hưởng bảo hiểm, bạn phải tiếp tục làm việc 80 giờ mỗi tháng.

## **Trong Mạng Lưới và Ngoài Mạng Lưới**

Dịch vụ trong mạng lưới là những dịch vụ mà chương trình sức khỏe của bạn bao trả và bạn có thể không phải chi trả khoản đồng thanh toán/đồng bao hiểm hoặc có phải chi trả nhưng ở mức thấp. Dịch vụ ngoài mạng lưới là những dịch vụ mà chương trình của bạn vẫn bao trả, nhưng có thể có khoản đồng thanh toán hoặc khoản đồng bảo hiểm cao hơn các dịch vụ trong mạng lưới.

## **Số ID Thành Viên**

Số ID Thành Viên là một số duy nhất liên quan đến bạn. Số này giúp các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cũng như nhân viên của họ xác minh bảo hiểm của bạn và thu xếp thanh toán cho các dịch vụ. Các công ty bảo hiểm y tế cũng dùng số này để tra cứu thành viên cụ thể và giải đáp thắc mắc về phúc lợi cũng như yêu cầu thanh toán bảo hiểm của bạn. Bạn có thể tìm số ID Thành Viên trên thẻ ID Thành Viên của bạn.

## **Mạng Lưới**

Mạng lưới chương trình sức khỏe bao gồm các cơ sở, nhà cung cấp (bác sĩ, y tá) và các nhà cung cấp mà chương trình sức khỏe của bạn đã ký kết hợp đồng để cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

## **Giới Hạn Xuất Túi**

Giới hạn xuất túi là tổng số tiền mà bạn phải chi trả trước khi chương trình của bạn bắt đầu chi trả 100% chi phí y tế được bao trả cho khoảng thời gian còn lại trong năm. Nói chung, khoản đồng thanh toán, khoản khấu trừ, khoản đồng bảo hiểm và các khoản thanh toán trong mạng lưới được bao trả của bạn đều được tính vào giới hạn này.

## **Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Ban Đầu hoặc Nhà Cung Cấp (Bác Sĩ)**

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban đầu là một bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác mà bạn có thể đến thăm khám để được chăm sóc liên tục. Bạn có thể lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban đầu thông qua trang web của chương trình sức khỏe mà bạn tham gia. Một số chương trình có thể tự động chỉ định nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban đầu cho bạn. Tuy nhiên, bạn có thể thay đổi lựa chọn này bất cứ lúc nào.

## **Phí bảo hiểm/Phí đồng bảo hiểm**

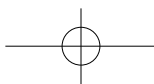
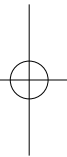
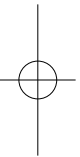
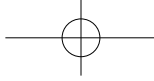
Phí bảo hiểm (hay phí đồng bảo hiểm) là số tiền bạn chi trả cho bảo hiểm y tế mỗi tháng, bất kể bạn có đến thăm khám bác sĩ hay không. Đối với những chăm sóc viên được bao trả thông qua SEIU 775 Benefits Group, phí đồng bảo hiểm của họ chỉ ở mức \$25/tháng.

## **Dịch Vụ Ngoại Trú và Dịch Vụ Nội Trú**

Dịch vụ nội trú là dịch vụ yêu cầu bạn phải ở lại bệnh viện qua đêm. Chẳng hạn như sinh đẻ hoặc một số cuộc phẫu thuật. Dịch vụ ngoại trú là bất kỳ dịch vụ nào không yêu cầu bạn phải ở lại bệnh viện.

## **Yêu Cầu Từ Bỏ hoặc Việc Từ Bỏ Bảo Hiểm**

Nếu không muốn đăng ký tham gia bảo hiểm y tế hoặc muốn chấm dứt bảo hiểm y tế (nếu bạn đã đăng ký tham gia), bạn có thể điền vào mẫu đơn trực tuyến trên trang web *My Plan* hoặc gọi điện đến Dịch Vụ Khách Hàng để yêu cầu cung cấp mẫu đơn dạng giấy. Nếu chọn từ bỏ bảo hiểm, bạn có thể phải đợi đến Open Enrollment (thời gian đăng ký hằng năm dành cho bảo hiểm y tế) năm 2022 mới đăng ký lại được.





Daniel M.  
Chăm Sóc Viên, Lynnwood

**Open Enrollment (thời gian đăng ký hằng năm dành cho bảo hiểm y tế) sẽ diễn ra từ ngày 1 đến ngày 20 tháng 7**

Hãy đăng ký tham gia hoặc thực hiện thay đổi cho gói bảo hiểm của bạn qua mạng trên trang web *My Plan!*  
[myseiu.be/oe-myplan](http://myseiu.be/oe-myplan)

**Bạn có câu hỏi?**  
Hãy gọi điện đến số  
**1-877-606-6705**